ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

5.7.2005 PE 360.081v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 7-42

Σχέδιο γνωμοδότησης **(PE 359.937v01-00)**
Magda Kósáné Kovács
Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης

Πρόταση απόφασης (COM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη 16α (νέα)

	(16α) Η δραστική διοικητική απλούστευση της διαδικασίας υποβολής αιτήσεων είναι ουσιαστική για την επιτυχημένη εκτέλεση του προγράμματος. Ελλείψει κατάλληλου νομικού πλαισίου θα πρέπει η διοικητική και λογιστική επιβάρυνση να βρίσκεται σε λογική αναλογία προς το ύψος της οικονομικής βοήθειας.

Or. de

Αιτιολόγηση

Το ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης πρέπει να είναι εύχρηστο για τους συμμετέχοντες, μικρές και μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις ή σχολεία.

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη 24α (νέα)

(24α) Η πρόσβαση στην εκπαίδευση αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα. Ουδείς μπορεί να υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγή, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή σεξουαλικής προτίμησης καθώς και λόγω της οικονομικής του/της κατάστασης.

Or. en

Τροπολογία: Magda Kósáné Kovács

Τροπολογία 9
Αιτιολογική σκέψη 24β (νέα)

(24β) Τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας, στόχος της παρούσας απόφασης είναι να τονισθεί ότι το δικαίωμα στην εκπαίδευση καθώς και στην επαγγελματική κατάρτιση αποτελούν θεμελιώδη δικαιώματα. Ως εκ τούτου, ουδείς μπορεί να υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω της οικονομικής του κατάστασης, του γεγονότος ότι ανήκει σε μια εθνότητα, της φυσικής του κατάστασης, της ηλικίας του ή του φύλου του.

Or. fr

Τροπολογία: Magda Kósáné Kovács

Τροπολογία 10
Αιτιολογική σκέψη 24γ (νέα)

(24γ) Το πρόβλημα των ατόμων που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, ιδίως των Ρομ, το οποίο έχει μεγαλύτερη έκταση στα νέα κράτη μέλη, αποτελεί ένα

	διακύβευμα που πρέπει να αντιμετωπίσουμε με επιτυχία. Το ολοκληρωμένο πρόγραμμα θα μπορούσε να προτείνει λύσεις για την επίλυση του προβλήματος αυτού.

Or. fr

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 11
Αιτιολογική σκέψη 37

(37) Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να θεσπιστούν ***σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή[1],***	(37) Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να θεσπιστούν ***από την Επιτροπή,***
[1] ΕΕ L 184, 17.7.1999,σ.23.	

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η Επιτροπή διαθέτει γενική διεύθυνση εκπαίδευσης, η πρόσθετη ίδρυση επιτροπής συντονισμού και εκτέλεσης των μέτρων του προγράμματος δράσης δεν είναι αναγκαία, ιδιαίτερα όταν προβλέπονται, ισχυρότερη σύνδεση των εθνικών οργανισμών και απλούστευση της διαδικασίας υποβολής αιτήσεων στο ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 12
Άρθρο 1, παράγραφος 3, στοιχείο δ)

(δ) συνδρομή στην προώθηση της δημιουργικότητας, ***της ανταγωνιστικότητας,*** της απασχολησιμότητας και της ανάπτυξης επιχειρηματικού πνεύματος·	(δ) συνδρομή στην προώθηση της δημιουργικότητας, της απασχολησιμότητας και της ανάπτυξης επιχειρηματικού πνεύματος·

Or. de

Αιτιολόγηση

Το σημείο «ανταγωνιστικότητα» εξετάζεται εκτενέστερα στην τροπολογία 13.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 13
Άρθρο 1, παράγραφος 3, στοιχείο δα) (νέο)

(δα) προώθηση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων μέσω της κινητικότητας του ειδικευμένου εργατικού δυναμικού και των διοικητικών στελεχών υψηλής κατάρτισης·

Or. de

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 14
Άρθρο 1, παράγραφος 3, στοιχείο στ)

(στ) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής ποικιλομορφίας·	(στ) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής ποικιλομορφίας· ***ωστόσο, τα αγγλικά είναι η περισσότερο χρησιμοποιούμενη γλώσσα εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα και θα πρέπει να έχει προτεραιότητα προκειμένου να διευκολυνθεί η επικοινωνία μέσα στην Ένωση·***

Or. en

Τροπολογία: Magda Kósáné Kovács

Τροπολογία 15
Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο β)

(β) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών·	(β) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών ***δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στους υπηκόους των νέων κρατών μελών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που δεν είχαν την ευκαιρία να μάθουν ξένες***

	γλώσσες κατά τη διάρκεια του προηγουμένου καθεστώτος.

Or. fr

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 16
Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο β)

(β) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών·	(β) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών· ***τα αγγλικά είναι η περισσότερο χρησιμοποιούμενη γλώσσα εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα και θα πρέπει να έχει προτεραιότητα προκειμένου να διευκολυνθεί η επικοινωνία μέσα στην Ένωση***

Or. en

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 17
Άρθρο 4, στοιχείο στ)

(στ) επιχειρήσεις, κοινωνικούς εταίρους και τις οργανώσεις τους σε όλα τα επίπεδα, όπου περιλαμβάνονται οι επαγγελματικές οργανώσεις και τα εμπορικά και βιομηχανικά επιμελητήρια·	(στ) επιχειρήσεις, ***ιδιαίτερα μικρές και μεσαίου μεγέθους,*** κοινωνικούς εταίρους και τις οργανώσεις τους σε όλα τα επίπεδα, όπου περιλαμβάνονται οι επαγγελματικές οργανώσεις και τα εμπορικά και βιομηχανικά επιμελητήρια·

Or. de

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 18
Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α)

(α) κινητικότητα των προσώπων στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης στην Ευρώπη·	(α) κινητικότητα των προσώπων στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης στην Ευρώπη ***συμπεριλαμβανομένης της ατομικής***

προώθησης (free mover)·

Or. de

Αιτιολόγηση

Πρόσβαση στο πρόγραμμα Leonardo πρέπει να έχουν και ιδιώτες πριν ή μετά από τη βασική κατάρτιση.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 19
Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ζ)

(ζ) λειτουργικές επιχορηγήσεις για την υποστήριξη ορισμένων λειτουργικών και διοικητικών δαπανών των οργανισμών που ενεργοποιούνται στον τομέα τον οποίο καλύπτει το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα·	(ζ) λειτουργικές επιχορηγήσεις για την υποστήριξη ορισμένων λειτουργικών και διοικητικών δαπανών των οργανισμών ***και επιχειρήσεων*** που ενεργοποιούνται στον τομέα τον οποίο καλύπτει το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα·

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι επιχειρήσεις πρέπει να μπορούν να ζητούν επίσης επιχορηγήσεις για επαγγελματική κατάρτιση.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 20
Άρθρο 9

1. Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Προγράμματος όσον αφορά τα παρακάτω ζητήματα θεσπίζονται από την Επιτροπή, ***σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***:	1. Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Προγράμματος όσον αφορά τα παρακάτω ζητήματα θεσπίζονται από την Επιτροπή:
(α) το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·	(α) το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
(β) ο ετήσιος προϋπολογισμός και η κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των ειδικών προγραμμάτων·	(β) ο ετήσιος προϋπολογισμός και η κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των ειδικών προγραμμάτων·
(γ) τα μέτρα για τη διασφάλιση της	(γ) τα μέτρα για τη διασφάλιση της

εσωτερικής συνέπειας στο εσωτερικό του Ολοκληρωμένου Προγράμματος·	εσωτερικής συνέπειας στο εσωτερικό του Ολοκληρωμένου Προγράμματος·
(δ) τα μέτρα για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταβίβαση των αποτελεσμάτων·	(δ) τα μέτρα για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταβίβαση των αποτελεσμάτων·
2. Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή όλων των ζητημάτων που εντάσσονται στον τίτλο Ι εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3.***	2. Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή όλων των ζητημάτων που εντάσσονται στον τίτλο Ι εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***επίσης από την Επιτροπή***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 21
Άρθρο 10

Άρθρο 10	***διαγράφεται***
Επικουρική Επιτροπή	
1. Η Επιτροπή επικουρείται από επικουρική επιτροπή, που στο εξής αναφέρεται ως «η επικουρική επιτροπή».	
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ όσον αφορά τις διατάξεις του άρθρου 8.	
Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.	
3. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ όσον αφορά τις διατάξεις του άρθρου 8.	
4. Η επικουρική επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.	
5. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να εκπροσωπούνται από άτομα που	

εργάζονται στις εθνικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 (b) ή έχουν λειτουργική ευθύνη για αυτές.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 22
Άρθρο 11

Άρθρο 11	***διαγράφεται***
Κοινωνικοί εταίροι	
1. Όποτε ζητείται η γνώμη της επικουρικής επιτροπής για οποιοδήποτε ζήτημα σχετικό με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, μπορούν να συμμετέχουν στις εργασίες της επικουρικής επιτροπής ως παρατηρητές εκπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων, που θα ορίζονται από την Επιτροπή με βάση προτάσεις εκ μέρους των ευρωπαίων κοινωνικών εταίρων. Ο αριθμός των παρατηρητών αυτών θα είναι ίσος με τον αριθμό των εκπροσώπων των κρατών μελών.	
2. Οι εν λόγω παρατηρητές θα έχουν το δικαίωμα να ζητούν να καταγράφεται η θέση τους στα πρακτικά της συνεδρίασης της επικουρικής επιτροπής.	

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 23
Άρθρο 13

Στο πλαίσιο της διαδικασίας της δημιουργίας μιας Ευρώπης της γνώσης, οι δράσεις που υποστηρίζονται υπό το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα μπορούν να εφαρμόζονται ***σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2*** με συναφή κοινοτικά προγράμματα και δράσεις, ιδίως αυτά που ανήκουν στον τομέα του πολιτισμού, των μέσων μαζικής επικοινωνίας, της νεολαίας, της έρευνας και ανάπτυξης, της απασχόλησης, των επιχειρήσεων, του περιβάλλοντος και των τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών.	Στο πλαίσιο της διαδικασίας της δημιουργίας μιας Ευρώπης της γνώσης, οι δράσεις που υποστηρίζονται υπό το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα μπορούν να εφαρμόζονται με συναφή κοινοτικά προγράμματα και δράσεις, ιδίως αυτά που ανήκουν στον τομέα του πολιτισμού, των μέσων μαζικής επικοινωνίας, της νεολαίας, της έρευνας και ανάπτυξης, της απασχόλησης, των επιχειρήσεων, του περιβάλλοντος και των τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 24
Άρθρο 14, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή, ***σε συνεργασία με τα κράτη μέλη,*** διασφαλίζει τη συνολική συνέπεια και συμπληρωματικότητα με άλλες σχετικές κοινοτικές πολιτικές, μέσα και ενέργειες, ιδιαίτερα με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, με τις δράσεις ανθρώπινων πόρων και κινητικότητας του κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα και την ανάπτυξη, και με το στατιστικό πρόγραμμα της Κοινότητας. Η Επιτροπή διασφαλίζει αποτελεσματική σύνδεση μεταξύ του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και των προγραμμάτων και δράσεων στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των κοινοτικών προενταξιακών μέσων, της	1. Η Επιτροπή διασφαλίζει τη συνολική συνέπεια και συμπληρωματικότητα με άλλες σχετικές κοινοτικές πολιτικές, μέσα και ενέργειες, ιδιαίτερα με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, με τις δράσεις ανθρώπινων πόρων και κινητικότητας του κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα και την ανάπτυξη, και με το στατιστικό πρόγραμμα της Κοινότητας. Η Επιτροπή διασφαλίζει αποτελεσματική σύνδεση μεταξύ του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και των προγραμμάτων και δράσεων στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο ***της διαδικασίας της Μπολόνια και της Κοπεγχάγης καθώς και*** κοινοτικών

άλλου είδους συνεργασίας με τρίτες χώρες και των αρμόδιων διεθνών οργανισμών.	προενταξιακών μέσων, της άλλου είδους συνεργασίας με τρίτες χώρες και των αρμόδιων διεθνών οργανισμών.

Or. de

Αιτιολόγηση

Για τη διαγραφή βλ. αιτιολόγηση στην τροπολογία 11. Συστήματα πιστωτικών σημείων πρέπει να καθιερωθούν και να υλοποιηθούν και στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, και όχι μόνο για τη γενική εκπαίδευση, προκειμένου να προωθηθεί η κινητικότητα του ειδικευμένου εργατικού δυναμικού και των διοικητικών στελεχών.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 25
Άρθρο 14, παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επικουρική επιτροπή σχετικά με άλλες σχετικές κοινοτικές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται στον τομέα της δια βίου μάθησης, όπου περιλαμβάνεται η συνεργασία με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς.	***διαγράφεται***

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 26
Άρθρο 16, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2010 και τις 30 Ιουνίου 2015, αντίστοιχα, εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή και τον αντίκτυπο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος.	3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2010 και τις 30 Ιουνίου 2015, αντίστοιχα, εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή και τον αντίκτυπο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος***· οι εκθέσεις αυτές περιλαμβάνουν ιδιαίτερα τον έλεγχο δραστηριοτήτων των εθνικών οργανισμών,***

εκ μέρους των κρατών μελών, σε σχέση με τους στόχους του προγράμματος.

Or. de

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 27
Άρθρο 19, παράγραφος 2

2. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των δράσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποφασίζονται ***σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2.***	2. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των δράσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποφασίζονται ***από την Επιτροπή.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 28
Άρθρο 21

1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή ***σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***:	1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή:
(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·	(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Comenius·	(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Comenius·
(γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·	(γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·
(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας"	(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας"

που ορίζεται στο παράρτημα·	που ορίζεται στο παράρτημα·
(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.	(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.
2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3***.	2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***επίσης από την Επιτροπή***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 29
Άρθρο 24, παράγραφος 3

3. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των δράσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποφασίζονται ***σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***.	3. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των δράσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποφασίζονται ***από την Επιτροπή.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 30
Άρθρο 26

1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή ***σύμφωνα με τη***	1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται

διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2:	από τη Επιτροπή:
(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·	(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Erasmus·	(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Erasmus·
(γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·	(γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·
(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας" που ορίζεται στο παράρτημα·	(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας" που ορίζεται στο παράρτημα·
(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.	(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.
2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3.***	2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***επίσης από την Επιτροπή.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 31
Άρθρο 29, παράγραφος 2

Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των εν λόγω δράσεων αποφασίζονται ***σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***.	2. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των εν λόγω δράσεων αποφασίζονται ***από την Επιτροπή***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 32
Άρθρο 31

1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή ***σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***.	1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή.
(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών	(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών
(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Leonardo da Vinci·	(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Leonardo da Vinci·
(γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·	(γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·
(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας" που ορίζεται στο παράρτημα·	(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας" που ορίζεται στο παράρτημα·
(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.	(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.
2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3***.	2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***επίσης από την Επιτροπή***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 33
Άρθρο 34, παράγραφος 2

2. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των εν λόγω δράσεων αποφασίζονται ***σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***.	2. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των εν λόγω δράσεων αποφασίζονται ***από την Επιτροπή***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 34
Άρθρο 36

1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή ***σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***.	1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή.
(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·	(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Grundtvig·	(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Grundtvig·
(γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·	(γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·
(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας" που ορίζεται στο παράρτημα·	(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας" που ορίζεται στο παράρτημα·
(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και	(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και

την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.

2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3***.

την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.

2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***επίσης από την Επιτροπή***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 35
Άρθρο 37, στοιχείο δ)

(δ) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και υποστήριξη της γλωσικής ποικιλομορφίας στα κράτη μέλη·	***διαγράφεται***

Or. de

Αιτιολόγηση

Η εκμάθηση γλωσσών καλύπτεται ήδη από τα ειδικά προγράμματα. Οι πιστώσεις που προβλέπονται για την εκμάθηση γλωσσών στο πλαίσιο του γενικού προγράμματος μπορούν να ανακατανεμηθούν στα σχετικά επιμέρους προγράμματα.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 36
Άρθρο 37, στοιχείο ε)

(ε) υποστήριξη της ανάπτυξης καινοτόμου περιεχομένου, υπηρεσιών, παιδαγωγικών μεθόδων και πρακτικής για τη δια βίου μάθηση με βάση τις ΤΠΕ·	***διαγράφεται***

Or. de

Αιτιολόγηση

Το περιεχόμενο των τεχνολογιών της πληροφορίας και των τηλεπικοινωνιών καλύπτεται ήδη από τα ειδικά προγράμματα. Οι πιστώσεις που προβλέπονται για περιεχόμενο των τεχνολογιών της πληροφορίας και των τηλεπικοινωνιών στο πλαίσιο του γενικού προγράμματος μπορούν να ανακατανεμηθούν στα σχετικά επιμέρους προγράμματα

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 37
Άρθρο 39

1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή ***σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***:	1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή:
(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών, καθώς και κριτήρια και διαδικασίες επιλογής	(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών, καθώς και κριτήρια και διαδικασίες επιλογής
(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του εγκάρσιου προγράμματος·	(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του εγκάρσιου προγράμματος·
(γ) κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος και των βασικών δραστηριοτήτων του·	(γ) κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος και των βασικών δραστηριοτήτων του·
(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας" που ορίζεται στο παράρτημα·	(δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση θα πραγματοποιείται μέσω της "Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας" που ορίζεται στο παράρτημα·
(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.	(ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.
2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3***.	2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***επίσης από την Επιτροπή***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Magda Kósáné Kovács

Τροπολογία 38
Άρθρο 42, παράγραφος 2, στοιχείο ε) (νέο)

(ε) Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Κέντρο για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τον Εκδημοκρατισμό, Βενετία·

Or. fr

Τροπολογία: Magda Kósáné Kovács

Τροπολογία 39
Άρθρο 42, παράγραφος 2, στοιχείο στ) (νέο)

(στ) Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ανάπτυξη της Εκπαίδευσης Μαθητών με Ειδικές Ανάγκες, στη Βιέννη·

Or. fr

Τροπολογία: Magda Kósáné Kovács

Τροπολογία 40
Άρθρο 42, παράγραφος 2, στοιχείο ζ) (νέο)

(ζ) Ευρωπαϊκό Κέντρο Επαγγελματικής Κατάρτισης, στη Θεσσαλονίκη·

Or. fr

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 41
Άρθρο 44

1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή ***σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2***:	1. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή:
(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών, καθώς και κριτήρια και διαδικασίες επιλογής	(α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών, καθώς και κριτήρια και διαδικασίες επιλογής
(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Jean Monnet·	(β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Jean Monnet·
(γ) κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet και των βασικών δραστηριοτήτων του·	(γ) κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet και των βασικών δραστηριοτήτων του·
(δ) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.	(δ) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.
2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3***.	2. Τα μέτρα τα απαραίτητα για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται ***επίσης από την Επιτροπή***.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία 11.

Τροπολογία: Herbert Reul

Τροπολογία 42
Παράρτημα, σημείο Β, παράγραφος 8

Σύμφωνα με το άρθρο 15 της παρούσας απόφασης, τα ελάχιστα ποσά που θα κατανέμονται σε τομεακά προγράμματα θα είναι, σε σχέση με το χρηματοδοτικό	Σύμφωνα με το άρθρο 15 της παρούσας απόφασης, τα ελάχιστα ποσά που θα κατανέμονται σε τομεακά προγράμματα θα είναι, σε σχέση με το χρηματοδοτικό

πλαίσιο που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο, ως εξής:		πλαίσιο που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο, ως εξής:	
Comenius	10%	Comenius	10%
Erasmus	***40%***	Erasmus	***35%***
Leonardo da Vinci	***25%***	Leonardo da Vinci	***30%***
Grundtvig	3%	Grundtvig	3%

Or. de

Αιτιολόγηση

Στην κατανομή των οικονομικών πόρων στα ειδικά προγράμματα πρέπει να διασφαλίζεται ισορροπία μεταξύ επαγγελματικής και γενικής κατάρτισης.